

Internationaler Museumstag Journée Internationale des Musées

16 MAI
2010



Les Musées du Miselerland vous invitent à la Journée Internationale des Musées du **16 mai 2010**.

Venez découvrir la diversité culturelle à Bech-Kleinmacher, Ehnen et Grevenmacher. Pour vos déplacements en transport en commun, consultez le site www.mobiliteit.lu.

Pour les visiteurs sportifs, profitez du service régional de location de bicyclettes. Info sous www.rentabike-miselerland.lu

Au plaisir de vous recevoir !

Die Museen im Miselerland laden zum Internationalen Museumstag am **16. Mai 2010** ein.

Entdecken Sie die kulturelle Vielfalt in Bech-Kleinmacher, Ehnen und Grevenmacher. Die Erreichbarkeit mit öffentlichen Verkehrsmitteln finden Sie im Internet unter www.mobiliteit.lu.

Für die sportlichen Gäste steht der regionale Fahrradverleihservice zur Verfügung. Info unter www.rentabike-miselerland.lu

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Entrée gratuite / Freier Eintritt

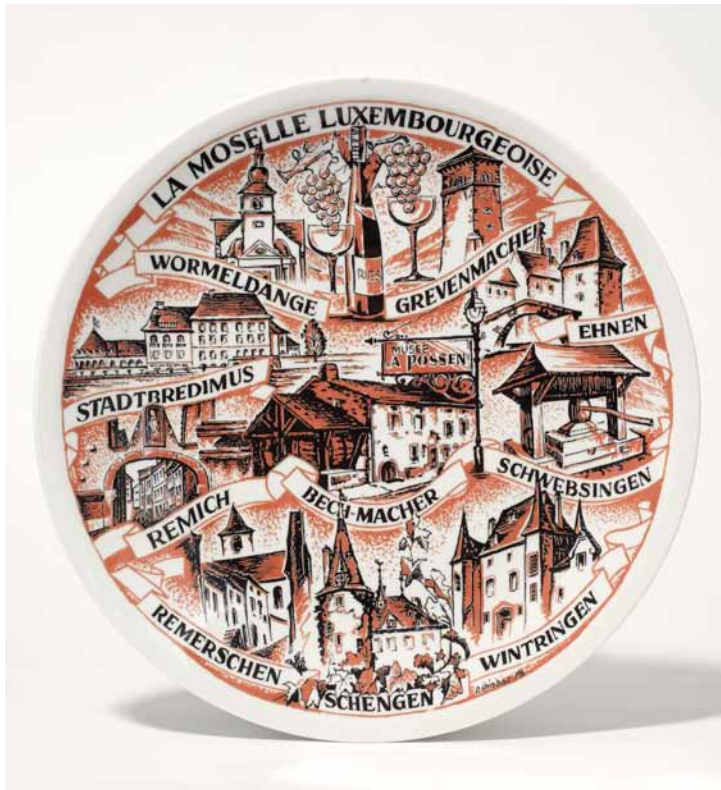


LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère des Classes moyennes
et du Tourisme





A Possen

Musée de jouets
Musée folklorique et viticole
Wäistuff

Musée « A Possen »

www.musee-possen.lu
info@musee-possen.lu

2, Keeseschgässel
L-5405 Bech-Kleinmacher
Tel +352 23 69 73 53
Fax +352 23 69 73 33

11:00-12:30

Visite guidée gratuite : Musée folklorique et viticole / Musée de jouets
Gratisführung : Folklore- und Weinbaumuseum / Spielzeugmuseum

12:00-21:00

Spécialité luxembourgeoise proposée à la Wäistuff
Luxemburgische Spezialität in der Weinstube

14:00-17:00

Démonstration d'un métier d'antan
Vorführung eines traditionellen Handwerks

14:00-17:00

Atelier surprise pour enfants dans l'ancienne cuisine du Musée
Überraschungs-Workshop für Kinder in der alten Küche des Museums
5 Euro / enfant, Kind

14:00-17:00

Consultation gratuite et premier secours pour nounours et poupées
Gratissprechstunde und Erste Hilfe für Teddys und Puppen

15:00-16:35

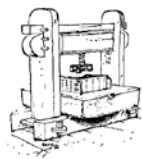
Projection du film Margarete Steiff (95 Min.)
Filmprojektion Margarete Steiff (95 Min.)

15:00-16:30

Visite guidée gratuite : Musée folklorique et Viticole / Musée de jouets
Gratisführung : Folklore- und Weinbaumuseum / Spielzeugmuseum

18:00

Musique et chant dans la Wäistuff
Musik und Gesang in der Weinstube



MAISON ET MUSÉE DU VIN - EHLEN

Maison et Musée du Vin

115, route du Vin
L-5416 Ehnen
Tel +352 76 00 26
Fax +352 76 84 51

centre.mosellan@netdsl.lu

09:30-18:00

Dia-Show « Muselimpressionen 2009 » - Carlo Rinnen
20 minutes (en boucle / endlos)

10:00-12:00

Atelier « Découverte des arômes du vin » - adultes et enfants
Workshop “Entdeckung der Wein-Aromen” - Erwachsene und Kinder

11:00-12:00

Visite guidée & 1 verre de vin ou jus raisin
Geführte Besichtigung & 1 Glas Wein oder Traubensaft

14:00-15:00

Atelier « Découverte des arômes du vin » - adultes et enfants
Workshop “Entdeckung der Wein-Aromen” - Erwachsene und Kinder

14:30-15:00

Danses folkloriques luxembourgeoises : « La Ronde » - Bettembourg
Luxemburger Volkstänze : “La Ronde” - Bettembourg

15:00-16:00

Visite guidée & 1 verre de vin ou jus de raisin
Geführte Besichtigung & 1 Glas Wein oder Traubensaft

16:00-16:30

Danses folkloriques luxembourgeoises : « La Ronde » - Bettembourg
Luxemburger Volkstänze : “La Ronde” - Bettembourg

16:30-17:30

Initiation à l'analyse sensorielle des vins de la Moselle luxembourgeoise
Einführung in die Sensorik der Luxemburger Weine
5 Euro / Pers.



Musée de l'imprimerie
Musée du jeu de cartes Jean Dieudonné
Kulturcafé

Kulturhuf
[Musées Arts Cinéma]

Kulturhuf Grevenmacher
[Musées Arts Cinéma]
www.kulturhuf.lu
mail@kulturhuf.lu

54, route de Trèves
L-6793 Grevenmacher
Tel +352 26 74 64-1
Fax +352 26 74 52-71

La maison d'édition luxembourgeoise ultimomondo au Kulturhuf
Der luxemburgische Verlag ultimomondo zu Gast im Kulturhuf

11:00-18:00

10 mètres de livres ultimomondo au musée de l'imprimerie
Expositions: Illustrations de livres pour enfants par Annick Sinner
et Pat Wengler. Caricatures par Guy W. Stoos

10 Meter Büchertisch ultimomondo im Druckmuseum
Ausstellungen: Kinderbuchillustrationen von Annick Sinner und
Pat Wengler. Karikaturen von Guy W. Stoos

11:30-12:30

Visites guidées gratuites aux musées - Gratisführungen in den Museen

14:00-17:00

WANTED: Présence de l'artiste en résidence Diane Jodes.
WANTED: Anwesenheit der Artist-In-Residence Diane Jodes

14:30-15:00

Lecture de ses livres pour enfants par Guy Rewenig / Musique: Jitz Jeitz
Guy Rewenig liest aus seinen Büchern für Kinder / Musik: Jitz Jeitz

14:30-15:30

Visites guidées gratuites aux musées - Gratisführungen in den Museen

15:15-18:00

Workshop « Marques-Pages » - Saskia Penders - 5 Euro / enfant, Kind (6-12)

15:30-16:00

Pat Wengler lit du livre Sibirësch Eisebunn par Tania Naskandy
Pat Wengler liest aus dem Buch Sibirësch Eisebunn von Tania Naskandy

16:00-17:00

Visites guidées gratuites aux musées - Gratisführungen in den Museen

19:00

Roude Léiw, huel mech! Soirée gastronomique-littéraire avec Nico Graf, Jay
Schiltz, et Guy Rewenig. Musique : Jitz Jeitz
Roude Léiw, huel mech! Gastronomisch-litterarischer Abend mit Nico Graf,
Jay Schiltz, und Guy Rewenig. Musik : Jitz Jeitz